

ELIXO 500 230 V RTS

ELIXO 800 230 V RTS

Sliding Gate Opener

FR MANUEL D'UTILISATION

EN USER'S MANUAL

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

ES MANUAL DE USO

IT MANUALE D'USO

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

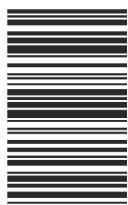
TR KULLANICI KILAVUZU

FA راهنمای استفاده

AR دليل الاستعمال



Ref. 5124405A








Přeložená verze příručky

OBSAH

Bezpečnostní pokyny	1
Obecné zásady	1
Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	1
Bezpečnostní pokyny pro používání	2
Baterie	2
Recyklace a likvidace	2
Podpora	2
Popis produktu	3
Funkce a používání	3
Normální funkce	3
Zvláštní funkce	3
Ruční nouzové odemknutí	3
Odemknutí motorového pohonu	3
Údržba	3
Kontrola bezpečnostních zařízení (fotobuňky, kontaktní lišta)	3
Výměna baterie	3
Technické údaje	3

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

	Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.
	NEBEZPEČÍ
	Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění
	VAROVÁNÍ
	Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění
	OPATŘENÍ
	Signál pro nebezpečí možných lehčích nebo středně těžkých zranění
	POZOR
	Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu

	NEBEZPEČÍ
	Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Aby byly splněny požadavky norem EN 13241-1, EN 12445 a EN 12453, musejí být pokyny uvedené v instalační příručce dodržovány po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou. Uživatel má právo provést minimální změny.



VAROVÁNÍ

Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat tyto instrukce, jelikož nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

1.1 Obecné zásady

Tento produkt je motorový pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.



VAROVÁNÍ

Veškeré používání tohoto produktu mimo rozsah jeho použití popsany v této příručce je zakázáno.

Používání veškerého příslušenství nebo složky nedoporučené společností Somfy je zakázáno – bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

Pokud během montáže tohoto motorového pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com. Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.



NEBEZPEČÍ

Veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborní techničtí pracovníci způsobí pro práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy, a to v souladu s montáží příručkou tohoto produktu a s platnými právními předpisy, zejména týkajícími se bezpečnosti majetku a osob.

1.2 Bezpečnostní pokyny pro používání



VAROVÁNÍ

Tento motorový pohon mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motorového pohonu, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky. Děti si s motorovým pohonem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti.

Míra akustického tlaku motorového pohonu je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motorový pohon připojen, není brán v potaz.

**VAROVÁNÍ**

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržением všech pokynů uvedených v této příručce. Je povinné zajistit, aby žádná nevyškolená osoba nemohla spustit pohyb brány.

Uživatel musí během všech pohybů bránu sledovat a udržovat všechny osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud se brána zcela neotevře nebo nezavře.

Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky brány. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.

Úmyslně nebraňte pohybu brány.

Nepokoušejte se bránu otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.

**VAROVÁNÍ**

Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

**NEBEZPEČÍ**

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/ nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu brány.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/ nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.

**VAROVÁNÍ**

Vždy po 6 měsících instalaci zkontrolujte, prohlédněte, zda neobsahuje stopy opotřebení nebo poškození kabelů a montážní sestavy. Nepoužívejte motor, je-li nutné provést jeho opravu nebo seřízení. Brána ve špatném stavu musí být opravena, vyztužena, nebo případně vyměněna. Zkontrolujte správné utažení upevňovacích šroubů jednotlivých prvků motorového systému.

Během údržby a v případě veškerých oprav používejte výhradně originální díly.

Jakákoli technická, elektronická nebo mechanická změna na motorovém pohonu musí být provedena se souhlasem asistenční služby Somfy.

**VAROVÁNÍ**

Každý měsíc zkontrolujte, zda motorový pohon změnil směr, jakmile brána narazí na předmět o vel. 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

Pokud tomu tak není, kontaktujte technického pracovníka – odborníka na motorové pohony a na automatické domovní systémy.

V případě špatné funkce vypněte zdroj napájení.

Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motorovými pohony a automatickými domovními systémy.

**VAROVÁNÍ**

Motorový pohon nepoužívejte, je-li nutné provést opravu nebo seřízení, neboť vadná montáž může způsobit zranění.

**NEBEZPEČÍ**

Je-li přívodní napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisní službou nebo osobami s podobnou kvalifikací, aby bylo zamezeno nebezpečí.

1.3 Baterie**NEBEZPEČÍ**

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uschovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

1.4 Recyklace a likvidace

Použité baterie a dálkové ovladače nevyhazujte do běžného odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



Motorový pohon na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motorový pohon odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

2 - POPIS PRODUKTU

Motorové pohony **ELIXO 500 230V RTS** a **ELIXO 800 230V RTS** jsou určeny k pohonu posuvných bran.

Počet cyklů za hodinu: 10 cyklů/hodinu (při 20 °C) s rovnoměrnými časovými rozestupy

3 - FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

3.1 Normální funkce

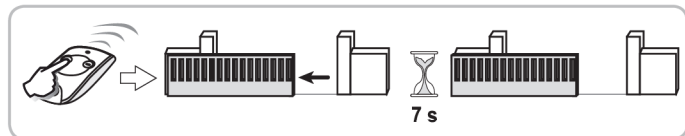
Funkce celkového otevření dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

Stiskněte tlačítko, které bylo nastaveno pro úplné otevření brány.



Funkce otevření pro pěší průchod dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

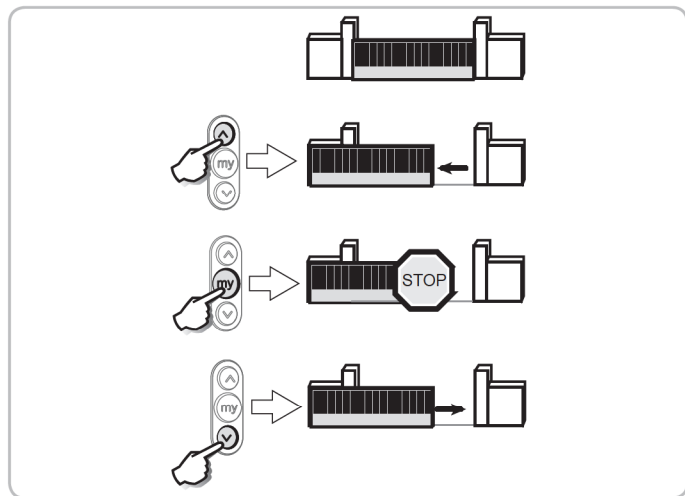
Stiskněte tlačítko, které bylo přiřazeno pro otevření brány pro pěší průchod.



3.2 Zvláštní funkce

Podle toho, jaké periferní zařízení je nainstalováno, a podle funkčních možností nastavených technikem během instalace mohou mít motory následující zvláštní funkce:

Funkce s dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



Funkce bezpečnostních fotobuněk

V případě detekce překážky během zavírání brány se brána zastaví a poté znovu zcela otevře.

Je-li během otevírání brány zjištěna překážka, brána se zastaví.

Funkce kontaktní lišty

V případě detekce překážky během zavírání nebo otevírání brány se brána zastaví a poté znovu částečně otevře.

Funkce oranžového světla

Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

Během instalace lze nastavit, aby se signalizace spustila 2 s před spuštěním pohybu brány.

Funkce v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí prodlevy časovače

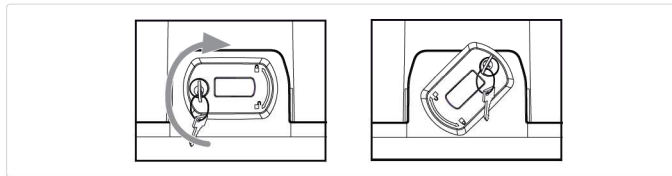
Automatické zavření brány proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povel během této prodlevy zruší automatické zavření a brána zůstane otevřená.

Zadáním dalšího povelu se brána zavře.

3.3 Ruční nouzové odemknutí

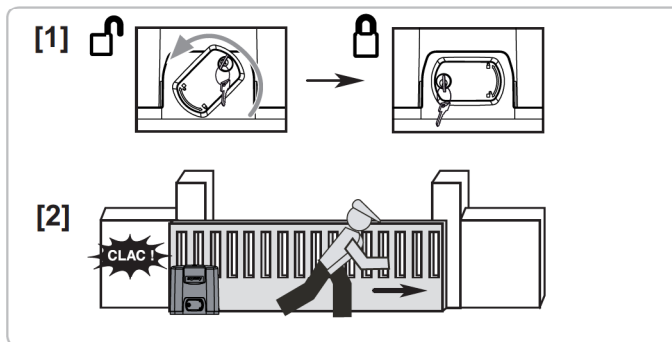
- [1]. Vložte klíč do zámku.
- [2]. Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- [3]. Madlem pro odemknutí otočte doprava.



⚠ Bránu netlačte násilím. Při ruční manipulaci bránu přidržujte po celou dobu jejího pohybu.

3.4 Odemknutí motorového pohonu

- [1]. Madlem pro odemknutí otočte doleva.
- [2]. Bránu ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení znovu zablokuje.



- [3]. Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.
- [4]. Vyměňte klíč.

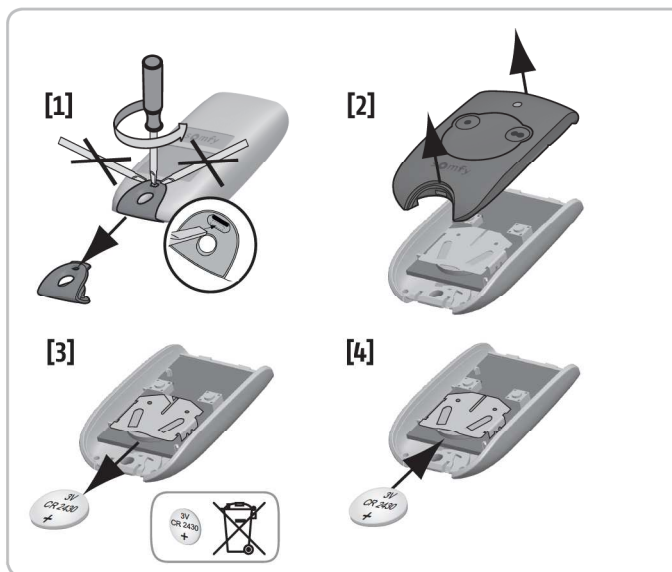
⚠ Před novým ovládním vždy pohonnou jednotku zajistěte.

4 - ÚDRŽBA

4.1 Kontrola bezpečnostních prvků (fotobuněk)

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.2 Výměna baterie



5 - TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA

Síťové napětí	220/230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon	Elixo 500: 400 W – Elixo 800: 300 W
Klimatické podmínky použití	-20 °C / +60 °C – IP 44
Radiofrekvence Somfy))) 433,42 MHz <)) 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst	128

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

